



MOZART'S  
**REQUIEM**  
SEPT. 29 | 4PM

*Washington National Cathedral Choir & Orchestra*

---



WASHINGTON  
**NATIONAL  
CATHEDRAL**



## *BERLINER MESSE*

*Arvo Pärt (b. 1935)*

Kyrie  
Gloria  
Erster Alleluiavers

Zweiter Alleluiavers  
Veni Sancte Spiritus  
Credo

## *THE DEER'S CRY*

## *BERLINER MESSE*

Sanctus  
Agnus Dei

## *INTERMISSION*

## *REQUIEM, K. 626*

*Wolfgang Amadeus Mozart (1756–1791)*

I Introitus  
II Kyrie  
III Sequenz  
1. Dies irae  
2. Tuba mirum  
3. Rex tremendae  
4. Recordare  
5. Confutatis  
6. Lacrimosa

IV Offertorium  
1. Domine Jesu  
2. Hostias  
V Sanctus  
VI Benedictus  
VII Agnus Dei  
VIII Communio

---

**Thomas M. Sheehan**  
*conductor*

**Laura Choi Stuart**  
*soprano*

**Kristen Dubenion-Smith**  
*mezzo-soprano*

**Jonathan Hoffman**  
*tenor*

**Joseph Hubbard**  
*bass*

# PROGRAM

## ARVO PÄRT (B. 1935)

### *Berliner Messe & The Deer's Cry*

After nearly a decade of self-imposed creative exile, Estonian composer Arvo Pärt reemerged in 1976 with a new compositional voice shaped by his immersion in Gregorian chant, Renaissance polyphony, and Eastern Orthodox sacred music. Often called a “holy minimalist,” Pärt incorporates elements of these styles within a spare minimalist framework. Specifically, he coined a technique called tintinnabuli (from the Latin for “bells”) in which one voice or section arpeggiates a bell-like triad, while the other section serves a more melodic function, moving in stepwise motion against the tonic chord.

Both Pärt selections on the program explore this tintinnabuli style. Written in 1990 for the Katholikentag festival, *Berliner Messe* was intended to be sung within a liturgical context, specifically the celebration of Pentecost in its setting of the “Veni Sancte Spiritus” text. The “Credo” is a reworking of an earlier piece, *Summa* (1977), which was composed at a time when proclaiming a religious affiliation in Estonia constituted political defiance against the Soviet Union. Having emigrated in 1980, Pärt transposed *Summa* from minor to major to create the blithe “Credo,” symbolizing his joy in having more religious freedom.

*The Deer's Cry* (2007) sets part of the lorica attributed to St. Patrick, also known as St. Patrick's Breastplate. A lorica (from the Latin for “armor”) is a prayer recited for protection. The story goes that in 433 AD, St. Patrick led his followers to safety by chanting the lorica. As the pagan King Lóegaire's men lay in wait, ready to ambush them, it is said they saw not Patrick and his missionaries but a doe followed by twenty fawns.

## WOLFGANG AMADEUS MOZART (1756–1791)

### *Requiem*

The shroud of mystery surrounding the commission of Mozart's *Requiem* and his death mid-composition have made the work all the more intriguing and soul-stirring. Mozart may have helped perpetuate the myths about his death and this piece, immortalized in modern pop culture through the 1984 film *Amadeus*. Hallucinations and paranoia due to rheumatic fever may have caused him to falsely believe someone had poisoned him and that he was writing the *Requiem* for his own funeral. That said, the commission did come by way of an “unknown, gray stranger” in July 1791—an emissary of Count Franz von Walsegg. An aristocrat who paid large sums to pass off legitimate composers' works as his own, the Count commissioned the *Requiem* as a tribute to his recently deceased wife.

Occupied with other compositions, including the operas *La clemenza di Tito* and *Die Zauberflöte*, Mozart did not begin work on the *Requiem* in earnest until October. His letters from this time are upbeat and give no indication that he felt the piece was cursed or a burden. Bedridden from his fever by late November, Mozart rallied on December 4 for three singer friends to run through parts of the *Requiem* at his bedside. That night, he took a turn for the worse and died early the following morning. It is unclear how much of the *Requiem* Mozart wrote and how much of the completion by his student Franz Xaver Süssmayr is based on now-lost sketches. The last notes in Mozart's hand are the first eight bars of “Lacrimosa,” ending eerily with the text “Judicandus homo reus” (“the guilty man to be judged”).

Katherine Buzard

## ABOUT THE PROGRAM

The practice of performing settings of the mass ordinary in concert is a modern one. Both settings of these ancient texts were intended for use in the context of the celebration of the Eucharist. That said, the musical sophistication of both settings does mean they stand successfully on their own, heard as concert works.

The usual structure of a musical mass setting (Kyrie—Gloria—Credo—Sanctus & Benedictus—Agnus Dei) is modified slightly in both settings. In the Berliner Messe, Pärt has added a choice of optional Alleluia verses (sung as acclamations before the proclamation of the Gospel), which can added to make the piece specific to the feast of either Christmas or Pentecost, and a setting of the *Veni Sancte Spiritus*, the pre-Tridentine sequence hymn for Pentecost. Given the beauty of this latter optional piece, tonight’s performance will be the Pentecost “version” of this mass, so we can hear this amazing movement in its context.

The Requiem mass is always given a structure slightly unusual among settings of the mass. It has an Introit preceding the Kyrie, no Gloria or Credo (omitted because of the somber nature of the Requiem), a setting of the Offertory sentence, and a slightly changed text of the Agnus Dei. The most striking difference though is that there is also a sequence hymn in Requiem masses, the famous *Dies irae*.

Given that both mass settings contain a setting of the sequence hymn (an unusual feature in musical settings), there is a clear parallel between their structures, which is completed in tonight’s concert by the insertion of Pärt’s beautiful motet *The Deer’s Cry* as an offertory of sorts.

With that in mind, please hold applause until the end of each half of the concert.

—Thomas Sheehan

## PERFORMERS

### LAURA CHOI STUART

Hailed as “a lyric soprano of ravishing quality” by the *Boston Globe*, Laura Choi Stuart appears as a soloist in Haydn’s *Creation*, Bach’s *St. Matthew Passion*, Handel’s *Messiah*, and Canteloube’s *Chants d’Auvergne*. Recital appearances this season include songs of Charles Ives and Barber’s *Knoxville: Summer of 1915*.

Recent season highlights include *Elijah* with Baltimore Choral Arts, *Dona Nobis Pacem* with Washington Master Chorale, Poulenc’s *Gloria*, Mendelssohn’s *Lobgesang*, Mozart’s *Requiem*, Bach’s *Christmas Oratorio*, and Monteverdi’s *Vespers*, as well as regular appearances with Washington Bach Consort, Bach Vocal Artists of Winter Park, and Seraphic Fire.

In opera, she has appeared on the mainstage with Boston Lyric Opera, Opera Boston, Annapolis Opera, Lake George Opera, the In Series, and Opera North in roles including Musetta, Adina, Gilda, Pamina, and Frasquita, and in premieres of new American works with Washington National Opera as part of the American Opera Initiative.

Laura was honored for art song performance at the National Association of Teachers of Singing Artist Awards and the Art Song Discovery Series for the Vocal Arts Society.

Laura is a passionate teacher, and serves as Head of Vocal Studies at Washington National Cathedral. She shares clear (fun) voice education for adult choral singers at [TheWeeklyWarmUp.com](http://TheWeeklyWarmUp.com).

She received her training at The Santa Fe Opera Apprentice Program for Singers, Opera North, and Berkshire Opera, as well as The New England Conservatory (Presidential Scholar) and Dartmouth College (*summa cum laude*).

## KRISTEN DUBENION-SMITH

Recognized for her “velvety legato and embracing warmth of sound” (*Washington Classical Review*) and “lyric-mezzo of uncommon beauty” (*The Washington Post*) mezzo-soprano Kristen Dubenion-Smith enjoys an active performing career in oratorio and sacred vocal chamber music, specializing in music of the medieval, renaissance, and baroque eras.

Recent solo engagements include concerts with the Washington Bach Consort, Apollo’s Fire, TENET, Opera Lafayette, Arts on Alexander, Ensemble Altera, The Washington National Cathedral Baroque Orchestra, Bach Collegium of San Diego and an international tour of Handel’s Solomon with The Clarion Choir and The English Concert (Solomon understudy.)

Ms. Dubenion-Smith has been involved in a number of commercial recordings with The Folger Consort, Apollo’s Fire, Cathedra, and Via Veritae and was an ensemble singer on the Grammy winning album, *The Prison*, by Ethel Smyth, with The Experiential Orchestra. Ms. Dubenion-Smith is also a past American Bach Soloists Academy participant and Virginia Best Adams Fellow at the Carmel Bach Festival.

In 2016, Ms. Dubenion-Smith was the first woman to be hired to join the choir of Men and Boys/Girls at the Washington National Cathedral. The Washington National Cathedral Choir sings at high-profile events such as the funerals of Senator John McCain and former President George Bush Sr., the inaugural prayer service for President Biden and Vice President Kamala Harris, and the interment of Matthew Shepard.

## JONATHAN HOFFMAN

As described by *DC Metro Theater Arts*, the stage has always been “great comfort” for Jonathan Hoffman, a dramatic tenor. Whether it’s on stage at the Kennedy Center, in a choir stall for evensong, or singing “Hey Jude” on the platform for the Veterans Day Concert, performing is what brings him joy.

Jonathan has performed in some of Washington National Opera’s biggest operas of the last decade in the Washington National Opera Chorus, including *Carmen*, *Otello*, the *Ring Cycle*, *Samson et Dalila*, *Tristan und Isolde*, and *Don Carlo*. He has also been a featured soloist for various groups around the area, including Loudoun Lyric Opera, Georgetown Chorale, the Catherine and Mary Roth Concert Series, and Stafford Regional Choral Society.

Jonathan graduated from George Mason University in 2009 with a Bachelor of Music in Vocal Performance, having studied with Debby Wenner.

## JOSEPH HUBBARD

With stage engagements at Lyric Opera of Chicago, The Second City, State Opera Bulgaria, Virginia Opera, Aldeburgh Festival, and Aspen Music Festival, Joseph Hubbard has performed over 30 different operatic roles, ranging from early 17th century to new premieres.

As a concert soloist, he has been featured at Boston Symphony Hall, The Metropolitan Museum of Art, Art Institute of Chicago, Sankt Jacobs Kyrka Stockholm, American Bach Soloists & Academy, University of Chicago, Duke University, Dartmouth College, and Madison and Boston Early Music Festivals.

He sings in ensembles such as Schola Antiqua of Chicago, Artefact Ensemble, Transept Consort, Ampersand, The Clarion Choir, Ensemble Altera, Handel+Haydn Society, The Newberry Consort, and South Dakota Chorale, with whom he served for a decade as Artistic Advisor.

Joseph holds degrees from Northwestern University, Boston University, and the University of North Texas. He has served as an Artist in Residence at Baylor University and is on the voice faculty for the International Choral Academy at the University of Minnesota.

## THOMAS M. SHEEHAN

Thomas Sheehan is the Organist and Interim Director of Music at the National Cathedral in Washington, DC, where he is responsible for the artistic direction of the music program at the Cathedral, including both liturgical and concert music. During his time at the Cathedral, he has contributed musically to several high-profile civic events, including the virtual prayer service celebrating the inauguration of Joe Biden and Kamala Harris.

Prior to his tenure at the Cathedral, he served on the music staffs of the Memorial Church, Harvard University; Saint Mark's Church in Philadelphia, PA; and Trinity Episcopal Church in Princeton, NJ. Tom holds the Doctor of Musical Arts degree from Boston University, where he was a student of Peter Sykes and wrote a dissertation on the organ works of his National Cathedral predecessor Richard Wayne Dirksen.

Tom is a graduate of the Curtis Institute of Music, where he received diplomas in organ and harpsichord, studying with Alan Morrison and Leon Schelhase. He received both the Master of Music and Bachelor of Music degrees from Westminster Choir College in Princeton, NJ, as a student of Ken Cowan. He has performed as an organist throughout the United States, in Canada, and in Europe, including recital appearances in Reykjavík, Toulouse, and Montréal.

# ORCHESTRA

## VIOLIN I

Marlisa Woods\*+  
Edmund Chan  
Gersh Chervinsky  
Tatiana Chulochnikova  
Freya Creech  
Emily Monroe

## VIOLIN II

Natalie Kress\*  
Kako Boga  
Marika Holmqvist  
Caroline Levy  
Rebecca Nelson  
Shelby Yamin

## VIOLA

Risa Browder\*  
Caitlin Cribbs  
Leslie Nero  
Derek Smith

## CELLO

Lourdes de la Peña\*  
Wade Davis  
Rebecca Humphrey  
Eve Miller

## BASS

Jessica Powell Eig\*  
Patrick Raynard  
Sue Yelanjian

## BASSOON

Stephanie Corwin\*  
Georgianne Banker

## TRUMPET

Dennis Anthony Ferry\*  
Joelle Monroe

## BASSET HORN

Nina Stern\*  
Ed Matthew

## TROMBONE

Barry Bocaner  
Michael Holmes  
David Searle

## TIMPANI

Michelle Humphreys\*

## ORGAN

Paula Maust

+ concertmaster

\* section leader

## CHOIR

### SOPRANO

Laura Choi Stuart  
Amanda Densmoor  
Crossley Hawn  
Susie Kavinski  
Genevieve McGahey  
Celine Mogliecki  
Grace Srinivasan

### ALTO

Hannah Baslee  
Kristen Dubenion-Smith  
Roger Isaacs  
Kate Jackman  
Kaylee Parker  
Caroline Nielson

### TENOR

Andrew Bearden Brown  
Aaron Cates  
Michael Fili  
Ben Hawker  
Jonathan Hoffman  
Kyle Tomlin

### BASS

Joshua Brown  
Karl Hempel  
Joseph Hubbard  
Carter Sligh  
Gilbert Spencer  
Ross Tamaccio  
Jason Widney

### CHORISTERS

Josh Bell  
Nik Cannavo  
Camryn D'Abreu-Carr  
Bella Deocares-Brandenburg  
Stella Dilorio  
Charlie Eastwick  
Tristan Garcia  
Annie McBrady  
Mallika Mukherjee  
Julia Mumford  
Sarah Oler

Madisyn Payne  
Lindsay Taylor  
David Van der Merwe  
Arno Weeks  
Audrey Weeks

### CHORAL SCHOLARS

Andrés Contreras-Villalta  
Lincoln Eyer  
Alex Mathai

## TEXT & TRANSLATION

### *Pärt - Berliner Messe*

#### KYRIE

Kyrie eleison.  
Christe eleison.  
Kyrie eleison.

#### GLORIA

Gloria in excelsis Deo,  
et in terra pax hominibus bonae  
voluntatis.  
Laudamus te,  
benedicimus te,  
adoramus te,  
glorificamus te,  
gratias agimus tibi propter magnam  
gloriam tuam,  
Domine Deus, Rex caelestis,  
Deus Pater omnipotens.  
Domine Fili unigenite, Iesu Christe;  
Domine Deus, Agnus Dei, Filius  
Patris,  
qui tollis peccata mundi,  
miserere nobis;  
qui tollis peccata mundi,  
suscipe deprecationem nostram.  
Qui sedes ad dexteram Patris,  
miserere nobis.  
Quoniam tu solus Sanctus,  
tu solus Dominus,  
tu solus Altissimus,  
Iesu Christe,  
cum Sancto Spiritu,  
in gloria Dei Patris.  
Amen.

#### KYRIE

Lord, have mercy.  
Christ, have mercy.  
Lord, have mercy.

#### GLORIA

Glory to God in the highest,  
and on earth peace to people of good  
will.  
We praise you,  
we bless you,  
we adore you,  
we glorify you,  
we give you thanks for your great glory,  
Lord God, heavenly King,  
O God, almighty Father.  
Lord Jesus Christ, Only Begotten Son,  
Lord God, Lamb of God, Son of the  
Father,  
you take away the sins of the world,  
have mercy on us;  
you take away the sins of the world,  
receive our prayer;  
you are seated at the right hand of the  
Father,  
have mercy on us.  
For you alone are the Holy One,  
you alone are the Lord,  
you alone are the Most High,  
Jesus Christ,  
with the Holy Spirit,  
in the glory of God the Father.  
Amen.

**ERSTER ALLELUIAVERS  
(ZUM PFINGSTFEST)**

Alleluia. Alleluia.  
Emitte Spiritum tuum et  
creabuntur:  
et renovabis faciem t  
errae.  
Alleluia.

**ZWEITER ALLELUIAVERS  
(ZUM PFINGSTFEST)**

Alleluia. Alleluia.  
Veni Sancte Spiritus, reple tuorum  
corda fidelium:  
et tui amoris in eis ignem accende.  
Alleluia.

**VENI SANCTE SPIRITUS**

Veni, Sancte Spiritus,  
et emitte caelitus  
lucis tuae radium.  
  
Veni, pater pauperum,  
veni, dator munerum,  
veni, lumen cordium.  
  
Consolator optime,  
dulcis hospes anime,  
dulce refrigerium.  
  
In labore requies,  
in aestu temperies,  
in fletu solatium.  
  
O lux beatissima,  
reple cordis intima  
tuorum fidelium.

**FIRST ALLELUIA  
(FOR PENTECOST)**

Alleluia. Alleluia.  
Send forth Thy Spirit, and they shall  
be created,  
and Thou shalt renew the face of the  
earth.  
Alleluia.

**SECOND ALLELUIA  
(FOR PENTECOST)**

Alleluia. Alleluia.  
Come, O Holy Spirit, fill the hearts of  
Thy faithful:  
and kindle in them the fire of Thy love.  
Alleluia.

**COME, HOLY SPIRIT, COME**

Come, Holy Spirit, come!  
And from your celestial home  
Shed a ray of light divine!  
  
Come, Father of the poor!  
Come, source of all our store!  
Come, within our bosoms shine.  
  
You, of comforters the best;  
You, the soul's most welcome guest;  
Sweet refreshment here below;  
  
In our labor, rest most sweet;  
Grateful coolness in the heat;  
Solace in the midst of woe.  
  
O most blessed Light divine,  
Shine within these hearts of yours,  
And our inmost being fill!

Sine tuo numine  
nihil est in homine,  
nihil est innoxium.

Lava, quod est sordidum,  
riga, quod est arium,  
sana, quod est saucium.

Flecte, quod est rigidum,  
fove, quod est frigidum,  
rege, quod est devium.

Da tuis fidelibus,  
in te confidentibus,  
sacrum septenarium.

Da virtutis meritum,  
da salutis exitum,  
da perenne gaudium.  
Amen. Alleluia.

**CREDO**

Credo in unum Deum,  
Patrem omnipotentem,  
factorem caeli et terrae,  
visibilium omnium et invisibilium.

Et in unum Dominum Iesum Christum,  
Filium Dei unigenitum,  
et ex Patre natum ante omnia  
saecula,  
Deum de Deo,  
lumen de lumine,  
Deum verum de Deo vero,  
genitum, non factum,  
consubstantialem Patri:  
per quem omnia facta sunt.  
Qui propter nos homines  
et propter nostram salutem

Where you are not, we have naught,  
Nothing good in deed or thought,  
Nothing free from taint of ill.

Heal our wounds, our strength renew;  
On our dryness pour your dew;  
Wash the stains of guilt away:

Bend the stubborn heart and will;  
Melt the frozen, warm the chill;  
Guide the steps that go astray.

On the faithful, who adore  
And confess you, evermore  
In your sevenfold gift descend:

Give them virtue's sure reward;  
Give them your salvation, Lord;  
Give them joys that never end.  
Amen. Alleluia.

**CREDO**

I believe in one God,  
the Father almighty,  
maker of heaven and earth,  
of all things visible and invisible.

I believe in one Lord Jesus Christ,  
the Only Begotten Son of God,  
born of the Father before all ages.  
God from God,  
Light from Light,  
true God from true God,  
begotten, not made,  
consubstantial with the Father;  
through him all things were made.  
For us men  
and for our salvation  
he came down from heaven,



descendit de caelis.  
 Et incarnatus est de Spiritu Sancto  
 ex Maria Virgine:  
 et homo factus est.  
 Crucifixus etiam pro nobis  
 sub Pontio Pilato  
 passus et sepultus est.  
 Et resurrexit tertia die,  
 secundum Scripturas.  
 Et ascendit in caelum,  
 sedet ad dexteram Patris.  
 Et iterum venturus est cum gloria,  
 iudicare vivos et mortuos,  
 cuius regni non erit finis.

Et in Spiritum Sanctum,  
 Dominum et vivificantem:  
 qui ex Patre Filioque procedit.  
 Qui cum Patre et Filio  
 simul adoratur et conglorificatur:  
 qui locutus est per Prophetas.

Et unam sanctam  
 catholicam et apostolicam  
 Ecclesiam.  
 Confiteor unum baptisma  
 in remissionem peccatorum.  
 Et exspecto resurrectionem  
 mortuorum,  
 et vitam venturi saeculi.  
 Amen.

### **SANCTUS**

Sanctus, Sanctus, Sanctus  
 Dominus Deus Sabaoth.

and by the Holy Spirit  
 was incarnate of the Virgin Mary,  
 and became man.  
 For our sake he was crucified  
 under Pontius Pilate,  
 he suffered death and was buried,  
 and rose again on the third day  
 in accordance with the Scriptures.  
 He ascended into heaven  
 and is seated at the  
 right hand of the Father.  
 He will come again in glory  
 to judge the living and the dead  
 and his kingdom will have no end.

I believe in the Holy Spirit,  
 the Lord, the giver of life,  
 who proceeds from the  
 Father and the Son,  
 who with the Father and the Son  
 is adored and glorified,  
 who has spoken through the prophets.

I believe in one, holy,  
 catholic and apostolic Church.  
 I confess one Baptism  
 for the forgiveness of sins  
 and I look forward to the resurrection  
 of the dead  
 and the life of the world to come.  
 Amen.

### **SANCTUS**

Holy, Holy, Holy  
 Lord God of hosts.

Pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
 Hosanna in excelsis.  
 Benedictus qui venit in nomine  
 Domini.  
 Hosanna in excelsis

### **AGNUS DEI**

Agnus Dei,  
 qui tollis peccata mundi:  
 miserere nobis.  
 Agnus Dei,  
 qui tollis peccata mundi:  
 miserere nobis.  
 Agnus Dei,  
 qui tollis peccata mundi:  
 dona nobis pacem.

Heaven and earth are full of your glory.  
 Hosanna in the highest.  
 Blessed is he who comes in the name  
 of the Lord.  
 Hosanna in the highest.

### **AGNUS DEI**

Lamb of God,  
 you take away the sins of the world,  
 have mercy on us.  
 Lamb of God,  
 you take away the sins of the world,  
 have mercy on us.  
 Lamb of God,  
 you take away the sins of the world:  
 grant us peace.

---

## *Pärt - The Deer's Cry*

Christ with me, Christ before me, Christ behind me,  
 Christ in me, Christ beneath me, Christ above me,  
 Christ on my right, Christ on my left,  
 Christ when I lie down, Christ when I sit down,  
 Christ in me, Christ when I arise,  
 Christ in the heart of everyone who thinks of me,  
 Christ in the mouth of everyone who speaks of me,  
 Christ in every eye that sees me,  
 Christ in every ear that hears me.  
 Christ with me.

—according to the Lorica of St. Patrick (~377)

## Mozart - Requiem

### I. INTROITUS

Requiem aeternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

Te decet hymnus, Deus, in Sion,  
et tibi reddetur votum in  
Jerusalem.

Exaudi orationem meam,  
ad te omnis caro veniet.

Requiem aeternam dona eis, Domine,  
et lux perpetua luceat eis.

### II. KYRIE

Kyrie eleison.

Christe eleison.

Kyrie eleison.

### III. SEQUENZ

#### 1. Dies irae

Dies irae, dies illa  
Solvat saeculum in favilla  
teste David cum Sibylla.  
Quantus tremor est futurus,  
quando iudex est venturus,  
cuncta stricte discussurus!

#### 2. Tuba mirum

Tuba mirum spargens  
sonum  
per sepulcra regionum,  
coget omnes ante thronum.  
Mors stupebit et natura,  
cum resurget creatura,  
iudicanti responsura.

### I. INTROITUS

Grant them eternal rest, Lord,  
and let perpetual light shine on them.

You are praised, God, in Zion,  
and homage will be paid to you in  
Jerusalem.

Hear my prayer,  
to you all flesh will come.

Grant them eternal rest, Lord,  
and let perpetual light shine on them.

### II. KYRIE

Lord, have mercy on us.

Christ, have mercy on us.

Lord, have mercy on us.

### III. SEQUENZ

#### 1. Dies irae

Day of wrath, day of anger  
will dissolve the world in ashes,  
as foretold by David and the Sibyl.  
Great trembling there will be  
when the judge descends from heaven  
to examine all things closely.

#### 2. Tuba mirum

The trumpet will send its wondrous  
sound  
throughout earth's sepulchres  
and gather all before the throne.  
Death and nature will be astounded,  
when all creation rises again,  
to answer the judgement.

Liber scriptus proferetur,  
in quo totum continetur,  
unde mundus iudicetur.  
Iudex ergo cum sedebit,  
quidquid latet, apparebit,  
nil inultum remanebit.  
Quid sum miser tunc dicturus?  
Quem patronum rogaturus,  
cum vix justus sit securus?

#### 3. Rex tremendae

Rex tremendae majestatis,  
qui salvandos salvas gratis,  
salve me, fons pietatis.

#### 4. Recordare

Recordare, Jesu pie,  
quod sum causa tuae viae;  
ne me perdas illa die.  
Quaerens me, sedisti lassus,  
redemisti crucem passus;  
tantus labor non sit cassus.  
Iuste iudex ultionis,  
donum fac remissionis  
ante diem rationis.  
Ingemisco, tamquam reus:  
culpa rubet vultus meus;  
supplicanti parce, Deus.  
Qui Mariam absolvisti,  
et latronem exaudisti,  
mihi quoque spem dedisti.  
Preces meae non sunt dignae,  
sed tu, bonus, fac benigne,  
ne perenni cremer igne.  
Inter oves locum praesta,  
et ab haedis me sequestra,  
statuens in parte dextra.

A book will be brought forth,  
in which all will be written,  
by which the world will be judged.  
When the judge takes his place,  
what is hidden will be revealed,  
nothing will remain unavenged.  
What shall a wretch like me say?  
Who shall intercede for me,  
when the just ones need mercy?

#### 3. Rex tremendae

King of tremendous majesty,  
who freely save those worthy ones,  
save me, source of mercy

#### 4. Recordare

Remember, kind Jesus,  
my salvation caused your suffering;  
do not forsake me on that day.  
Faint and weary you have sought me,  
redeemed me, suffering on the cross;  
may such great effort not be in vain.  
Righteous judge of vengeance,  
grant me the gift of absolution  
before the day of retribution.  
I moan as one who is guilty:  
owning my shame with a red face;  
suppliant before you, Lord.  
You, who absolved Mary,  
and listened to the thief,  
give me hope also.  
My prayers are unworthy,  
but, good Lord, have mercy,  
and rescue me from eternal fire.  
Provide me a place among the sheep,  
and separate me from the goats,  
guiding me to your right hand.

**5. Confutatis**

Confutatis maledictis,  
flammis acribus addictis,  
voca me cum benedictis.  
Oro supplex et acclinis,  
cor contritum quasi cinis,  
gere curam mei finis.

**6. Lacrimosa**

Lacrimosa dies illa,  
qua resurget ex favilla  
judicandus homo reus.  
Huic ergo parce, Deus,  
pie Jesu Domine,  
dona eis requiem. Amen.

**IV. OFFERTORIUM****1. Domine Jesu**

Domine Jesu Christe, Rex gloriae,  
libera animas omnium fidelium  
defunctorum de poenis inferni  
et de profundo lacu.  
Libera eas de ore leonis,  
ne absorbeat eas tartarus,  
ne cadant in obscurum.  
Sed signifer sanctus Michael  
repraesentet eas in lucem sanctam.  
Quam olim Abrahae promisisti  
et semini ejus.

**2. Hostias**

Hostias et preces tibi, Domine,  
laudis offerimus.  
Tu suscipe pro animabus illis,  
quarum hodie memoriam facimus.  
Fac eas, Domine,  
de morte transire ad vitam,

**5. Confutatis**

When the accused are confounded,  
and doomed to flames of woe,  
call me among the blessed.  
I kneel with submissive heart,  
my contrition is like ashes,  
help me in my final condition.

**6. Lacrimosa**

That day of tears and mourning,  
when from the ashes shall arise  
all humanity to be judged.  
Spare us by your mercy, Lord,  
gentle Lord Jesus,  
grant them rest. Amen.

**IV. OFFERTORIUM****1. Domine Jesu**

Lord Jesus Christ, King of glory,  
liberate the souls of the faithful,  
departed from the pains of hell  
and from the bottomless pit.  
Deliver them from the lion's mouth,  
lest hell swallow them up,  
lest they fall into darkness.  
Let the standard-bearer, holy Michael,  
bring them into holy light.  
Which was promised to Abraham  
and his descendants.

**2. Hostias**

Sacrifices and prayers of praise, Lord,  
we offer to you.  
Receive them on behalf of those souls  
we commemorate today.  
And let them, Lord,  
pass from death to life,

quam olim Abrahae promisisti  
et semini ejus.

**V. SANCTUS**

Sanctus, Sanctus, Sanctus,  
Dominus Deus Sabaoth;  
pleni sunt caeli et terra gloria tua.  
Osanna in excelsis.

**VI. BENEDICTUS**

Benedictus qui venit in  
nomine Domini.  
Osanna in excelsis.

**VII. AGNUS DEI**

Agnus Dei, qui tollis  
peccata mundi,  
dona eis requiem.  
Agnus Dei, qui tollis  
peccata mundi,  
dona eis requiem.  
Agnus Dei, qui tollis  
peccata mundi,  
dona eis requiem sempiternam.

**VIII. COMMUNIO****1. Lux aeterna**

Lux aeterna luceat eis, Domine,  
cum sanctis tuis in aeternum,  
quia pius es.  
Requiem aeternam dona eis,  
Domine,  
et lux perpetua luceat eis.  
Cum sanctis tuis in aeternum,  
quia pius es.

which was promised to Abraham  
and his descendants.

**V. SANCTUS**

Holy, Holy, Holy,  
Lord God of Hosts.  
Heaven and earth are full of your glory.  
Hosanna in the highest.

**VI. BENEDICTUS**

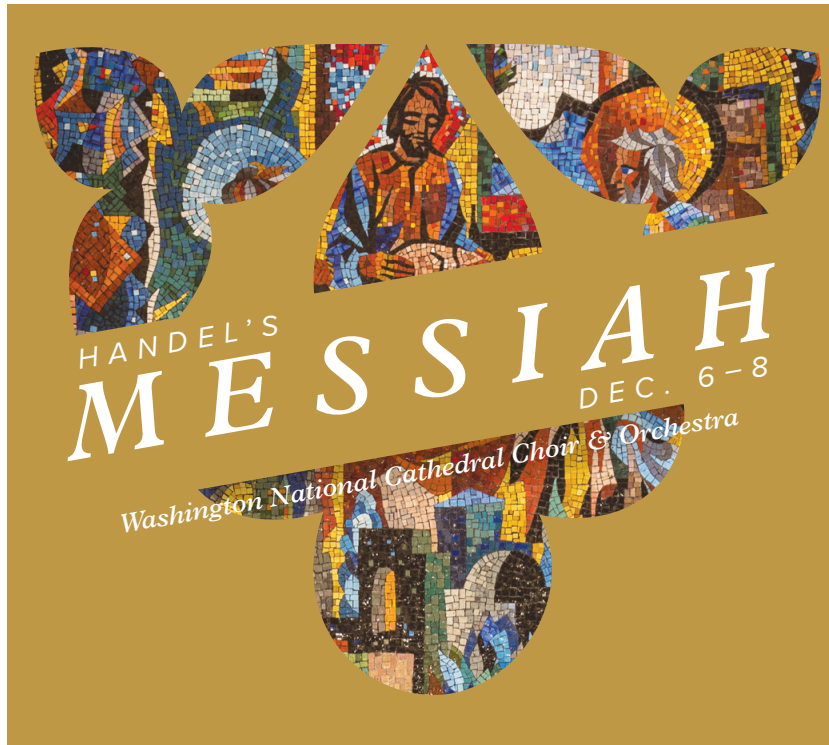
Blessed is he who comes in  
the name of the Lord.  
Hosanna in the highest.

**VII. AGNUS DEI**

Lamb of God, who take away  
the sins of the world,  
grant them rest.  
Lamb of God, who take away  
the sins of the world,  
grant them rest.  
Lamb of God, who take away  
the sins of the world,  
grant them everlasting rest.

**VIII. COMMUNIO****1. Lux aeterna**

Let eternal light shine on them, Lord,  
as with your saints in eternity,  
because you are merciful.  
Grant them eternal rest,  
Lord,  
and let perpetual light shine on them.  
As with your saints in eternity,  
because you are merciful.



[CATHEDRAL.ORG/MUSIC](http://CATHEDRAL.ORG/MUSIC)



Grounded in the reconciling love of Jesus Christ, Washington National Cathedral is a house of prayer for all people, conceived by our founders to serve as a great church for national purposes. The Cathedral receives no operating support from the federal government or any national church body. Every service, concert, and program is because of the incredible generosity of individuals like you. Thank you for your support!



**Support Cathedral Music**  
Make your gift today!





When you visit the Cathedral, whether in person or  
online, there's always something new to discover.

[cathedral.org/subscribe](https://cathedral.org/subscribe)